



الرباط في 7- محرم 1432
الموافق لـ :
13 ديسبر 2010

مذكرة رقم : 181

إلى السيدات والسادة

- مديرتي ومديري الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين؛
- النائبات والنواب بالعمالات والأقاليم؛
- المفتشات والمفتشين العاملين بالتعليم الثانوي؛
- مديرات ومديري المؤسسات الثانوية الإعدادية والتأهيلية العمومية والخصوصية؛
- الأستاذات والأساتذة العاملين بالمؤسسات الثانوية الإعدادية العمومية والخصوصية.

الموضوع : تتبع وتأطير المراقبة المستمرة لمادة اللغة الفرنسية في التعليم الثانوي الإعدادي.

- المرجع :** - قرار وزير التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي رقم 2384.06 الصادر في 23 من رمضان 1427 (16 أكتوبر 2006) في شأن تنظيم امتحانات نيل شهادة السلك الإعدادي، كما تم تغييره وتتميمه بقرار وزير التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي رقم 1521.09 الصادر بتاريخ 10 سبتمبر 2009.
- مقرر السيدة كاتبة الدولة لدى وزير التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي المكلفة بالتعليم المدرسي، رقم 151 بتاريخ 14 رمضان 1431 الموافق لـ 25 أغسطس 2010 بشأن تنظيم السنة الدراسية 2010-2011.
- المذكرة رقم 175 بتاريخ 12 ذو الحجة 1431 (19 نونبر 2010) في شأن تأطير وتتبع المراقبة المستمرة بالتعليم المدرسي.
- المذكرة رقم 28 بتاريخ 26 فبراير 2010 بشأن إعداد مواضيع الامتحان الموحد الجهوي لنيل شهادة السلك الإعدادي.

سلام تام بوجود مولانا الإمام المؤيد بالله؛

وبعد، فتطبيقا لمقتضيات المراجع المذكورة أعلاه، يشرفني أن أوافيكم بالتوجيهات والإجراءات المتعلقة بتتبع وتأطير المراقبة المستمرة لمادة اللغة الفرنسية في التعليم الثانوي الإعدادي.

أولا : الأهداف

تمكن المراقبة المستمرة من :

- رصد مستوى التلاميذ والوقوف على مدى تحقق الأهداف المرسومة؛



- تعريفهم بمستواهم وبالتطور الحاصل في نتائجهم وتشجيعهم على التقويم الذاتي؛
- تشخيص تعثرات التعلم واستدراكها في أنشطة الدعم والتقوية؛
- التهيؤ للاختبارات الدورية الموحدة وللامتحان الإسهادي الجهوي الموحد؛
- مراجعة الطرائق والإستراتيجيات والسلوكات التربوية إن اقتضى الحال؛
- توفير المعطيات الميدانية المتعلقة باتخاذ القرارات المناسبة لتطوير النظام التربوي.

ثانيا : مبادئ تربوية

- كي تحقق المراقبة المستمرة الأهداف المسطرة لها، ينبغي مراعاة المبادئ التربوية التالية :
- اعتبار المراقبة المستمرة صيرورة منتظمة وتراكمية من عمليات التقويم تستند إلى الملاحظة والتشخيص والتفسير والتأويل؛
 - استحضار البعدين التكويني والتحصيلي في عملية التقويم؛
 - تغطية الكفايات والقدرات الأساسية في المنهاج وارتباطها بالمضامين المناسبة لقياس التعلّمات المحققة من طرف التلاميذ؛
 - تنويع أساليب وطرائق التقويم وتدرجها حسب المستويات الدراسية (من المستوى الأول إلى المستوى الثالث) والدورات التكوينية (من الدورة الأولى إلى الدورة السادسة)؛
 - ضمان تكافؤ الفرص لجميع التلاميذ في مختلف المحطات التقويمية؛
 - إنجاز المراقبة المستمرة في إطار تعاقد تربوي بين المدرس والمتعلمين على أساس الوضوح والشفافية والمصاحبة والمسؤولية والقيام بالواجب والالتزام بالضوابط المعنوية عنها.

ثالثا: أساليب المراقبة المستمرة

تشمل المراقبة المستمرة كلا من الفروض الكتابية المحروسة ومختلف أنشطة المتعلمين من أعمال وإنجازات و أشغال تطبيقية وغيرها، خلال العملية التعليمية التعلمية، سواء داخل الفصل الدراسي أو خارجه.

1. الفروض المحروسة وتشمل :

- فهم الكتابي Compréhension de l'écrit ؛
- اللغة والتواصل Langue et communication ؛
- الإنتاج الكتابي Production de l'écrit.

2. أنشطة شفوية وأعمال خارج القسم :

Activités orales et travaux hors de la classe (participation en classe, exposés, travaux encadrés, travaux individuels ou collectifs, recherches et exercices, devoirs hors de la classe, tenue des cahiers, etc.).

وتتوزع نقط المراقبة المستمرة على الشكل التالي :

- فهم الكتابي + اللغة والتواصل : النقطة على 40؛
- الإنتاج الكتابي : النقطة على 40؛
- أنشطة شفوية وأعمال خارج القسم: النقطة على 20؛
- المجموع : 100 : 5 = النقطة على 20 (نقطة الدورة).

رابعا : إجراءات المراقبة المستمرة

يتطلب تنظيم المراقبة المستمرة ما يلي :

- اعتبار الأهداف المرحلية الخاصة التي يسعى المنهاج لتحقيقها؛
- استحضار مقتضيات الإطار المرجعي للامتحان الموحد باعتبارها موجهاً لبناء هذه الفروض أيضاً؛
- تحضير مواضيع الفروض بشكل مسبق في جاذبة خاصة تحدد فيها المستويات المهارية المراد تقويمها لدى المتعلمين والمتعلمات، وكذا عناصر الإجابة وسلم التنقيط؛
- تنويع أساليب وصيغ الموضوعات؛
- تدوين المواضيع مرفقة بعناصر الإجابة وسلم التنقيط وتواريخ إجراء الفروض وتصحيحها في دفتر النصوص؛
- احترام عدد الفروض وأنواعها والمواعيد المحددة لها كما هو مبين في الجدولين التاليين :

الجدول رقم 1 :

تجرى فروض المراقبة المستمرة وفق المواعيد المحددة لها وحسب الحيز الزمني المخصص لها :

Le semestre	Domaines (par période/semestre)		
	Compréhension de l'écrit + langue et communication	Production de l'écrit	Activités orales et travaux hors de la classe
1 ^{ère} partie de la période	Devoir n°1 durée :1h	Devoir n°1 durée : 1h	Evaluation intégrée à l'enseignement/apprentissage
2 ^{ème} partie de la période	Devoir n°2 durée :1h	Devoir n°2 durée :1h	



Calendrier du contrôle continu 1 ^{ère} 2 ^{ème} et 3 ^{ème} années (Dernier contrôle)			
1 ^{ère} et 2 ^{ème} année	S ₁	1 ^{ère} quinzaine de Janvier	Passation , correction et planification du soutien
	S ₂	2 ^{ème} quinzaine de Juin	
3 ^{ème} année	S ₁	1 ^{ère} quinzaine de Janvier	
	S ₂	1 ^{ère} quinzaine de Juin	

خامسا : التتبع والمراقبة

1. على مستوى الفصل الدراسي :

- يحرص الأساتذة على تسجيل ملاحظات دقيقة وواضحة على أوراق التحرير (Remarques et annotations) لمساعدة المتعلمين على رصد صعوبات تعلماتهم.
- يولي السيدات والسادة الأساتذة العناية الكاملة للتصحيح الجماعي للفروض، لما لهذه العملية من أهمية بالغة في التحصيل الدراسي وتتبع مسار المتعلمين، وذلك بتخصيص حصة زمنية لا تقل عن ساعة كاملة لكل فرض تبرمج بعد أسبوعين على أكثر تقدير.
- يقوم السيدات والسادة الأساتذة باستثمار نتائج المراقبة المستمرة لرصد مكان القوة والضعف في تحصيل المتعلمين ويضعون خطة للدعم والتقوية.

2. على مستوى التفتيش التربوي :

يقوم السيدات والسادة المفتشون بتتبع مختلف مراحل المراقبة المستمرة ويوجهون إلى المنسق الجهوي تقارير خاصة ومفصلة تحتوي على ملاحظات تخص :

بالنسبة للفروض المحروسة :

- مكونات الفرض (الكفايات المستهدفة، أنواع الأنشطة)؛
- صيغ وأساليب التقويم المستعملة؛
- ملاءمة وتطابق سلم التنقيط للكفايات والمهارات المستهدفة؛
- التصحيح وخطة الدعم المقترحة.

بالنسبة للأنشطة الشفهية والأعمال خارج القسم :

- نوعية الأنشطة؛
- مقاييس التقويم؛
- تأطير التلاميذ من طرف الأساتذة.

بالنسبة للوثائق التربوية :

- جاذبة الفرض؛
- دفتر النصوص؛
- أوراق التحرير وإنتاجات التلاميذ؛
- بطاقات التقييط.

سادسا : التتبع والاستثمار

- يقوم السيدات والسادة الأساتذة باستثمار نتائج المراقبة المستمرة لتصحيح الفروض بشكل جماعي مع اقتراح أنشطة للدعم والتقوية. كما يحرصون على إعداد تقارير المجالس التعليمية و مجالس الأقسام.
- وتقوم الإدارة التربوية بمراقبة الوثائق وتنسيق عمليات إنجاز الفروض وإخبار آباء وأولياء التلاميذ بنتائج أبنائهم.
- فالمرجو من السيدتين مديرتي والسادة مديري الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين أن يسهروا على إطلاع كل الأطراف المعنية بفحوى هذه المذكرة، وعلى التطبيق الأنجع لمقتضياتها، مع دعوة كل المتدخلين إلى الالتزام بتلك المقتضيات.
- والمرجو من السيدات والسادة مفتشي مادة اللغة الفرنسية أن يوضحوا للسيدات والسادة الأساتذة مضمون هذه المذكرة أثناء اللقاءات التربوية وأن يتتبعوا مدى تنفيذها والالتزام بتطبيق محتواها، والأمل معقود على أن تتضافر جهود الجميع لتحقيق الأهداف المتوخاة من هذه المذكرة، والسلام.

كتابة الدولة المكلفة بالتعليم المدرسي

الكاتب العام
يوسف بلقاسمي